

临床医学双语教学 分科词汇

• 蔡巧玲 主编 •

GLOSSARIES
BILINGUAL
CLINICAL
MEDICINE

科学出版社

临床医学双语教学 分 科 词 汇

• 蔡巧玲 主编 •

GLOSSARIES
BILINGUAL
CLINICAL
MEDICINE

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

图书在版编目(CIP)数据

临床医学双语教学分科词汇 / 蔡巧玲主编. —上海: 上海世界图书出版公司, 2005. 11

ISBN 7-5062-7609-7

I. 临... II. 蔡... III. 临床医学—英语—词汇—手册—汉、英 IV. H313-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 058147 号

临床医学双语教学分科词汇

蔡巧玲 主编

上海世界图书出版公司 出版发行

上海市尚文路 185 号 B 楼

邮政编码 200010

上海景皇文化发展有限公司排版

上海市印刷十厂有限公司印刷

如发现印装质量问题, 请与印刷厂联系

(质检科电话: 021-65414992)

各地新华书店经销

开本: 787×1092 1/32 印张: 16.875 字数: 830 000

2005 年 11 月第 1 版 2005 年 11 月第 1 次印刷

印数: 1-5 000

ISBN 7-5062-7609-7/R·115

定价: 50.00 元

<http://www.wpcsh.com.cn>

主 编：蔡巧玲(同济大学附属同济医院)

副主编：杨明山、葛荣明、汪浩

编 委：(按姓氏笔画排序)

马宏星、王金红、王惠英、李春波、
邢海林、朱新贤、许嘉鸿、张 旭、
张 蕾、吴先正、宋浩明、陈兆鹏、
陈林波、施伟民、唐晋清、梅 竹、
程黎明、袁应华

序

早期人类信息的传递主要依靠文字。远古至今,信息传媒几经数次变革,但本质不变。即使是当代遍及全球的因特网,其基本的传递符号还是文字。医学与人类生命休戚相关,涉及众多学科而显庞杂。然而有学者从文字角度看,医学理论无非是一种规范术语(linguistic prescriptivism)的纵横关系演绎(paradigm shift)。医学术语教学在医学教育中的重要性可见一斑。

中国教育部在2001年4号文件中提出,今后本科教育的20%以上课程必须实行双语教学,尤其鼓励生命科学率先实行双语教学,说明在医学教学中实行双语教学的紧迫性。业内有识之士纷纷为此献计谋策,对于双语教学切入点的讨论更是众说纷纭,莫衷一是。上海同济大学附属同济医院临床教学人员,提出医学专业双语教学的切入点在于医学术语教学。此说有待专家最后评定,然以敝人之见,此观点颇符上述“规范术语演绎”理论,有可圈之处。

俗话说隔行如隔山,临床医学教学也一样,一人难以包罗万象,双语教学更是如此。试行双语教学,更不能操之过急,最好从10分钟过渡到45分钟(整堂课),从一个片段(如发病机制)逐渐过渡到一个完整病种。循序渐进,双语教学法方可收奇效。如果每个医生都能精通一个病种的双语教学,广种薄收,一个教学医院的双语教学才有望解决。医学术语教学也当相应循序渐进(从片段、病种、系统至学科)。故本书按16门临床学科分类,称之为“Glossary”而非“Vocabulary”。如此分科编纂,可使读者做到先关心本专业教学急需术语(“各自为

政”),然后扩大至其他学科的词汇(“按需所取”)。

再说,本书医学词汇基本取自我国医学专业七年制规划教材的关键术语,此举合情合理。众所周知,因为医学涉及人的生命,医学教学必须严而严之。双语教学切不可因为存在语言困难而降低教学标准,其教学还是应该按照国家教育部规定的教学大纲进行。十分凑巧的是,如此取材恰恰符合本书分科分病种的编书原则,这也是本书作者的匠心独运之处。

众所周知,双语教学是屏弃“哑巴英语”的最佳体现。但在医学专业双语教学中,医学术语发音的困难是有目共睹的。很多术语在词典上找不到,有些词典即使收录某些医学术语却无音标。而本书作者力争做到每词必有音标。为了提高本书质量,作者采用国际宽式音标,其优点在于一个音标一个符号,使术语发音更为准确。要知道英语的听力,没有输入就没有反应。有人说,艺术品是艺术家灵魂的结晶。教学也是一种艺术,但其作品是教师与学生双方的灵魂结晶。双语教学的成败有多种因素,学生预习关键术语,尤其是关键术语的发音是关键之关键。在这一方面,本书极有助于学生预习,从而极有助于提高医学双语教学的成功率。

总之,此书来自医学专业双语教学第一线,它的灵感来自双语教学的成败两方面经验,它的编纂方法符合医学教学科学规律。本书为“同济大学‘十五’规划教材”,并得到同济大学教材、学术著作出版基金委员会资助。此书看似平凡,其实不平凡,是因为凝聚着上海同济大学附属同济医院临床教学人员的辛勤劳动与对医学专业双语教学的赤诚之心。在这本书中,我看到了同济医院的未来,也看到了上海同济大学医学院的未来。

同济大学医学院 赵旭东

编写说明

一、宗旨

医学专业双语教学有诸多难点,关键术语的确定及其发音便是其中之一。在全国高等医药院校的各专业教科书中,均有英汉对照的医学术语,在某种程度上,这些术语能体现各门学科的主要学术倾向。其分类有如下特点:

- 标题类:在大小标题中,往往代表该临床教学主题的基本方向。
- 重复类:反复出现在叙述中的高频词,往往是有关该主题的基本概念。
- 前沿类:词典中查不到的新概念术语,往往体现该学科的前沿思想。
- 药物类:一般词典乃至药物书籍尚未编入的新药名词。

然而,这些英汉对照医学术语要发挥更大的作用,有两大问题必须解决:这些关键术语列于各类教科书的各个章节中,因分散而不易查阅、查考与比较;所有列出术语无音标列出,大多数术语发音难度较大,不少新术语至今尚未被普通或专业词典收录,这给双语教学带来极大的困难。

编撰本工具书旨在解决上述两大问题,一是把临床医学各门学科的关键医学术语编撰汇总在一起,便于学生与教师集中使用。二是对所有列出的英汉对照医学术语,标出其音标,便于术语的音标查找,便于发音,极有利于双语教学的开展。

二、材料

1. 本书的原始材料取自全国高等医药院校教材(第五版

七年制规划教材),其中包括:《临床诊断学》、《实验诊断学》、《医学影像学》、《内科学》、《外科学》、《妇产科学》、《儿科学》、《传染病学》、《神经病学》、《精神病学》、《眼科学》、《耳鼻喉科学》、《核医学》、《医学心理学》、《急症医学》与《皮肤科学》,共计 16 门学科。

2. 各位编写者根据各自的临床经验,增添若干重要的医学术语,以增加本书的完整性。

三、正文内容

1. 英文词汇

- 形式:单词、词组或缩略词;
- 大小写:一般首字母小写;药物商品名与生物属类名首字母大写;
- 缩略词:列于英文词汇后,用半圆括弧(半角),与英文词汇相隔 1 列;
- 单复数:除了特例以外(antibiotics 抗生素),一般取单数形式;

2. 音标

- 类型:采纳国际宽式(IPA)音标(除了/ɒ/以外,相当于在软件金山词霸的 Kingsoft Phonetic Plain 字体);
- 国际宽式音标与旧国际音标的差别主要如下:

新 IPA	/	/	ɪ	ʊ	ɜ:	eɪ	ɔɪ	əʊ	ɪə	ʊə
旧 IPA	[	]	i	u	ə:	ei	oi	ou	ie	ue

- 重音记号与次重音记号:采纳垂直型“ˈ”“ˌ”
 - 两个单词音标之间用“/”隔开
 - 实词注音标;虚词(the、a、an、of、with、for)不注音标
3. 编排
- 按学科分类并按章节编写,列出各章节名,数字为原教材页码。

• 汇总所有学科词汇,按英语字母编排称索引。索引内斜体数字为原教材页码,正体数字为本书页码。

• 自选词汇标记为“(自)”。

四、使用方法

1. 可按学科分类逐篇逐章节对照阅读使用
2. 也可根据索引,寻找某术语在某学科教科书中的位置,并由此参阅有关专业知识。此作用超越一般词典与词汇表的作用。

五、索引学科代号

《临床诊断学》	- 诊	《神经病学》	- 神
《实验诊断学》	- 实	《精神病学》	- 精
《医学影像学》	- 影	《眼科学》	- 眼
《内科学》	- 内	《耳鼻咽喉科学》	- 耳
《外科学》	- 外	《核医学》	- 核
《妇产科学》	- 妇	《医学心理学》	- 心
《儿科学》	- 儿	《急诊医学》	- 急
《传染病学》	- 传	《皮肤与性病学》	- 皮

目 录

1. 临床诊断学	1
2. 实验诊断学	21
3. 医学影像学	37
4. 内科学	67
5. 外科学	101
6. 妇产科学	145
7. 儿科学	173
8. 传染病学	199
9. 神经病学	211
10. 精神病学	229
11. 眼科学	247
12. 耳鼻咽喉科学	271
13. 核医学	309
14. 医学心理学	327
15. 急诊医学	339
16. 皮肤与性病学	347
索引	365

1. 临床诊断学

绪论

- clinical diagnostics /klinikəl,dæg'nɒstr-
ks/ 临床诊断学 (p1)
- diagnosis /,dæg'nəʊsɪs/ 诊断 (p1)
- identification /aɪ,dentɪfɪ'keɪʃən/ 识别
(p1)
- discernment /dɪ'sɜ:nment/ 判断 (p1)
- nosography /nəʊ'sɒgrəfi/ 病情学 (p1)
- bedside /bedsaɪd/ 床旁 (p1)
- symptom /sɪmptəm/ 症状 (p2)
- sign /saɪn/ 体征 (p2)
- primary diagnosis /praɪməri,dæg'nəʊ-
sɪs/ 初步诊断 (p2)
- subjective /sʌb'dʒektɪv/ 主观 (p2)
- interview /ɪntə'vju:/ 交谈 (p2)
- complaint /kəm'pleɪnt/ 陈述 (p2)
- history taking /'hɪstəri'teɪkɪŋ/ 病史采集
(p2)
- impression /ɪm'preʃən/ 印象 (p2)
- tentative diagnosis /tentətɪv,dæg'nəʊsɪs/
可能性诊断 (p2)
- symptomatic diagnosis /sɪmptə'mætrɪk/
,dæg'nəʊsɪs/ 症状诊断 (p2)
- objective /əb'dʒektɪv/ 客观 (p2)
- physical diagnosis /fɪzɪkəl,dæg'nəʊsɪs/
检体诊断 (p2)
- medical record /medɪkəl'rekɔ:d/ 病历记
录 (p3)
- evidence-based medicine /evɪdəns/beɪst/
'medsɪn/ 循证医学 (p4)
- standardized patient (SP) /stændədaɪzd/
'peɪʃənt/ 标准化病人 (p5)

第一篇 症状学

- symptomatology /sɪmptə'mə'tɒlədʒi/ 症状
学 (p7)

- pyrogen /paɪərəʊdʒɪn/ 致热原 (p7)
- fever /fi:və/ 发热 (p7)
- pregnenediol /prɪgneɪn'daɪəʊl/ 孕(烷)二醇
(p7)
- infective fever /ɪn'fektɪv/fi:və/ 感染性发热
(p7)
- noninfective fever /nɒnɪn'fektɪv/fi:və/ 非
感染性发热 (p7)
- exogenous pyrogen (EX-P) /ek'sɒdʒɪnəs/
'paɪərəʊdʒɪn/ 外源性致热原 (p8)
- endogenous pyrogen (EN-P) /en'dɒdʒə-
nəs/paɪərəʊdʒɪn/ 内源性致热原 (p8)
- leukocytic pyrogen /lju:kəʊ'sɪtrɪk/ 'paɪ-
ərəʊdʒɪn/ 白细胞致热原 (p8)
- interleukin-1 (IL-1) /ɪntə'ljʊ:kɪn/ 白细胞
介素-1 (p8)
- tumor necrosis factor (TNF) /tju:mə/
ne'kraʊsɪs/fæktə/ 肿瘤坏死因子 (p8)
- interferin (IFN) /ɪntə'fɛərɪn/ 干扰素
(p8)
- arachidonic acid /æ'rəkɪ'dɒnɪk/æssɪd/ 花生
四烯酸 (p8)
- PGE₂ 前列腺素 E₂ (p8)
- setpoint /setpoɪnt/ 体温调定点 (p8)
- brucellosis /bru:sə'leʊsɪs/ 布氏杆菌病
(p9)
- crisis /kraɪsɪs/ 骤降 (p9)
- lysis /laɪsɪs/ 渐降 (p9)
- fever type /fi:və'taɪp/ 热型 (p9)
- continuous fever /kən'tɪnjuəs/fi:və/ 稽留热
(p9)
- remittent fever /rɪ'mɪtənt/fi:və/ 弛张热
(p9)
- intermittent fever /ɪntɜ:'mɪtənt/fi:və/ 间
歇热 (p10)
- undulant fever /ʌndjələnt/fi:və/ 波状热
(p10)
- recurrent fever /rɪ'kərənt/fi:və/ 回归热
(p10)

Hodgkin's disease /hɒdʒkɪnz/dɪ'zɪz/ 霍奇金病 (p 11)

irregular fever /i'reɡjʊlə/fi:və/ 不规则热 (p 11)

rigor /rɪɡə/ 寒战 (p 11)

headache /hedək/ 头痛 (p 12)

edema /i(:)di:mə/ 水肿 (p 14)

petechia /pɪ'ti:kɪə/ 出血点 (p 18)

purpura /pɜ:pjʊə/ 紫癜 (p 18)

ecchymosis /ekɪ'məʊsɪs/ 瘀斑 (p 18)

hematoma /hi:mə'təʊmə/ 血肿 (p 18)

dyspnea /dɪs'pi:nə/ 呼吸困难 (p 19)

three depression sign /θri:di'prefən/saɪn/ 三凹征 (p 20)

orthopnea /ɔ:'θɒpnjə/ 端坐体位呼吸 (p 21)

cardiac asthma /kɑ:dræk'æsmə/ 心源性哮喘 (p 21)

chest pain /tʃest/peɪn/ 胸痛 (p 22)

radiating pain /reɪdɪeɪtɪŋ/peɪn/ 放射痛、牵涉痛 (p 23)

cough /kɔ:f/ 咳嗽 (p 24)

expectoration /eks.pektə'reɪʃən/ 咳嗽 (p 24)

hemoptysis /hɪ'mɒptɪsɪs/ 咯血 (p 26)

Klebsiella pneumonia /klebsi'elə/nju(:)-'məʊnjə/ 肺炎杆菌肺炎 (p 27)

cyanosis /saɪə'nəʊsɪs/ 发绀 (p 28)

deoxyhemoglobin; reduced Hb /di:ɒksɪhi:məʊ'gləʊbɪn/ 脱氧(还原)血红蛋白 (p 28)

SaO₂ 动脉血氧饱和度 (p 28)

PaO₂ 动脉血氧分压 (p 28)

methylene blue /meθɪli:n/blu:/ 亚甲蓝 (p 29)

palpitation /pælprɪ'teɪʃ(ə)n/ 心悸 (p 30)

nausea /nɔ:sjə/ 恶心 (p 32)

vomiting /vɒmɪtɪŋ/ 呕吐 (p 32)

vomitition /vɒmɪtʃu'nɪʃən/ 干呕 (p 33)

vomiting center /vɒmɪtɪŋ/sentə/ 呕吐中枢 (p 33)

chemoreceptor trigger zone /keməʊrɪ'sep-te/trɪɡə/zəʊn/ 化学感受器触发带 (p 33)

dysphagia /dɪs'feɪdʒɪə/ 吞咽困难 (p 34)

Schatzki's ring /ʃɑ:tskɪz/rɪŋ/ 食管下端黏膜环 (p 34)

achalasia /æke'leɪzɪə/ 贲门失弛缓 (p 34)

abdominal pain /æb'dɒmɪnəl/peɪn/ 腹痛 (p 36)

visceral pain /vɪsərəl/peɪn/ 内脏痛 (p 37)

somatic pain /səʊ'mætɪk/peɪn/ 躯体痛 (p 37)

referred pain /rɪ'fɜ:d/peɪn/ 牵涉痛 (p 37)

McBurney's point /mæk'bɜ:nɪ/pɔɪnt/ 麦氏点 (p 37)

provocative-palliative factor /prə'vɒkətɪv/'pælɪətɪv/fæktə/ 诱因和缓解因素 (p 39)

quality /kwɒlɪti/ 性质 (p 39)

region /rɪ:dʒən/ 部位 (p 39)

severity /sɪ'verɪti/ 严重度 (p 39)

temporal characteristics /tempərəl/kærɪk-tə'rɪstɪks/ 时间特点 (p 39)

hematemesis /hi:mə'temɪsɪs/ 呕血 (p 39)

hematin /hemətɪn/ 酸化正铁血红蛋白 (p 39)

melena /mə'li:nə/ 黑便 (p 39)

AFP 甲胎蛋白 (p 40)

hematochezia /hemətə'ki:ziə/ 便血 (p 40)

occult blood /ɒ'kʌlt/blʌd/ 隐血 (p 40)

tarry stool /tɑ:rɪ/stu:l/ 柏油便 (p 41)

tenesmus /tə'nezməs/ 里急后重 (p 41)

diarrhea /daɪə'riə/ 腹泻 (p 42)

VIP 血管活性肠多肽 (p 43)

constipation /kɒnstɪ'peɪʃən/ 便秘 (p 44)

jaundice /dʒɔ:ndɪs/ 黄疸 (p 45)

bilirubin /bɪlɪ'ru:bɪn/ 胆红素 (p 46)

bypass bilirubin /baɪpɔ:s/bɪlɪ'ru:bɪn/ 旁路

胆红素 (p 46)
 unconjugated bilirubin (UCB) /ʌn'kɒndʒʊɡətɪd/bɪl'ruːbrɪn/ 非结合胆红素 (p 46)
 conjugated bilirubin (CB) /kɒndʒʊertɪd/bɪl'ruːbrɪn/ 结合胆红素 (p 46)
 nuclear jaundice; icterus /njuːklɪə/dʒɔːndɪs/'ɪktərəs/ 核黄疸 (p 49)
 PTC 经皮肝穿刺胆管造影 (p 50)
 computed tomography (CT) /kəm'pijuːtɪd/tə'mɒɡrəfi/ 电子计算机体层扫描 (p 50)
 magnetic resonance imaging (MRI) /mæg'netɪk/rezənəns/'ɪmɪdʒɪŋ/ 磁共振成像 (p 50)
 vertigo /vɜːtɪɡəʊ/ 眩晕 (p 51)
 dizziness /dɪzɪnɪs/ 头晕 (p 51)
 Meniere's disease /,meni'eəz/diːziːz/ 美尼埃病 (p 52)
 tic /tɪk/ 抽搐 (p 53)
 convulsion /kən'vʌljən/ 惊厥 (p 53)
 syncope /sɪŋkəpi/ 晕厥 (p 54)
 breath-holding syndrome /breθ/'həʊldɪŋ/'sɪndrəm/ 儿童憋气综合征 (p 54)
 disturbance of consciousness /dɪs'tɜːbəns/'kɒnʃənsɪs/ 意识障碍 (p 55)
 coma /kəʊmə/ 昏迷 (p 55)
 somnolence /sɒmnələns/ 嗜睡 (p 56)
 confusion /kən'fjuːʒən/ 意识模糊 (p 56)
 stupor /stjuːpə/ 昏睡 (p 56)
 delirium /dɪ'lɪrɪəm/ 谵妄 (p 56)
 haematuria /hiːmə'tjuəriə/ 血尿 (p 57)
 urgent micturition /ɜːdʒənt/'mɪktjuə'rɪʃən/ 尿急 (p 59)
 frequent micturition /friːkwənt/'mɪktjuə'rɪʃən/ 尿频 (p 59)
 urinary incontinence /'juəriːnəri/'ɪn'kɒntɪnəns/ 尿失禁 (p 61)
 lumbodorsalgia /,lʌmbəʊdɔː'sældʒɪə/ 腰背痛 (p 62)

arthralgia /ɑː'trældʒɪə/ 关节痛 (p 64)

第二篇 问诊

inquiry /ɪn'kwɪəri/ 问诊 (p 67)
 general data /dʒenərəl/'deɪtə/ 一般项目 (p 67)
 chief complaint /tʃiːf/kəm'pleɪnt/ 主诉 (p 68)
 history present illness /'hɪstəri/'priːznt/'ɪlɪs/ 现病史 (p 68)
 past history /pɑːst/'hɪstəri/ 既往史 (p 69)
 review of systems /rɪ'vjuː/sɪstəms/ 系统回顾 (p 69)
 personal history /pɜːsənl/'hɪstəri/ 个人史 (p 70)
 marital history /'mærɪtl/'hɪstəri/ 婚姻史 (p 71)
 menstrual history /'menstruəl/'hɪstəri/ 月经史 (p 71)
 childbearing history /tʃaɪldbeərɪŋ/'hɪstəri/ 生育史 (p 71)
 family history /fæmɪli/'hɪstəri/ 家族史 (p 71)

第三篇 体格检查

第一章 基本检查法

physical examination /fɪzɪkəl/ɪɡˌzæmɪ'neɪʃən/ 体格检查 (p 81)
 inspection /ɪn'spekʃən/ 视诊 (p 82)
 palpation /pæl'peɪʃən/ 触诊 (p 82)
 light palpation /laɪt/pæl'peɪʃən/ 浅部触诊法 (p 82)
 deep palpation /diːp/pæl'peɪʃən/ 深部触诊法 (p 82)
 deep slipping palpation /diːp/'slɪpɪŋ/pæl'peɪʃən/ 深部滑行触诊法 (p 83)
 bimanual palpation /baɪ'mænjuəl/pæl-

'peɪʃən/ 双手触诊法 (p 83)
 deep press palpation /di:p/pres/pæɪ'peɪʃən/
 深压触诊法 (p 83)
 ballottement /bə'lɒtmənt/ 冲击触诊法
 (p 83)
 percussion /pɜ:kʌʃən/ 叩诊 (p 83)
 direct percussion /di'rekt/pɜ:kʌʃən/ 直接
 叩诊法 (p 84)
 indirect percussion /,ɪndi'rekt/pɜ:kʌʃən/
 间接叩诊法 (p 84)
 percussion sound /pɜ:kʌʃən/saund/ 叩诊
 音 (p 85)
 resonance /'rezənəns/ 清音 (p 85)
 dullness /dʌlnɪs/ 浊音 (p 85)
 tympany /'tɪmpəni/ 鼓音 (p 85)
 flatness /flætnɪs/ 实音 (p 85)
 hyperresonance /,haɪpə'rezənəns/ 过清音
 (p 85)
 auscultation /ɔ:skəl'teɪʃən/ 听诊 (p 85)
 direct auscultation /di'rekt/ɔ:skəl'teɪʃən/
 直接听诊法 (p 86)
 indirect auscultation /,ɪndi'rekt/ɔ:skəl'teɪ-
 ʃən/ 间接听诊法 (p 86)
 stethoscope /steθəskəʊp/ 听诊器 (p 86)
 olfactory examination /ɒl'fæktəri'ɪg.zæmɪ-
 'neɪʃən/ 嗅诊 (p 86)

第二章 一般检查

sex /seks/ 性别 (p 88)
 gonadal dysgenesis /gə'nædɒl/dɪs'dʒenɪsɪs/
 性腺发育不全 (p 88)
 Klinefelter's syndrome /klaɪnfeltəz'sɪn-
 drəʊm/ 克莱恩费尔特综合征 (p 88)
 chlorosis /kle'rəʊsɪs/ 萎黄病 (p 88)
 age /eɪdʒ/ 年龄 (p 88)
 vital sign /'vaɪtl'saɪn/ 生命征 (p 89)
 temperature /tempərɪtʃə(r)/ 体温 (p 89)
 pulse /pʌls/ 脉搏 (p 90)
 respiration /,respɪ'reɪʃən/ 呼吸 (p 90)

blood pressure /blʌd/'preʃə(r)/ 血压 (p 90)
 development /dɪ'veləpmənt/ 发育 (p 91)
 adolescent spurt /ædəʊ'lesnt/spɜ:t/ 青春期
 急激成长 (p 92)
 habitus /'hæbrɪtəs/ 体型 (p 92)
 asthenic type /æs'tenɪk'taɪp/ 无力型 (p 92)
 sthenic type /s'tenɪk'taɪp/ 超力型 (p 92)
 ortho-sthenic type /ɔ:θəʊ'stenɪk'taɪp/ 正
 力型 (p 92)
 constitution tall stature /kɒnstɪ'tju:ʃən/
 tɔ:l/stætʃə/ 体质性高身材 (p 92)
 emaciation /ɪ'meɪsɪ'eɪʃən/ 消瘦 (p 93)
 cachexia /kə'keksɪə/ 恶病质 (p 93)
 weight chart /weɪt'tʃɑ:t/ 体重图 (p 93)
 body mass index (BMI) /'bɒdi/mæs/ɪn-
 deks/ 体重指数 (p 93)
 arm circumference /ɑ:m/sə'kʌmfərəns/ 上
 臂周径 (p 93)
 skinfold thickness /skɪnfəʊld/θɪknɪs/ 皮褶
 厚度 (p 93)
 obesity /əʊ'bɪsɪti/ 肥胖 (p 94)
 tone /təʊn/ 语调 (p 95)
 voice /vɔɪs/ 语态 (p 95)
 facial features /feɪʃəl/'fi:tʃəs/ 面容 (p 95)
 expression /ɪks'preʃən/ 表情 (p 95)
 hepatic facies /hɪ'pæɪtɪk/feɪʃɪ.i:z/ 肝病面容
 (p 95)
 nephrotic facies /ne'frɒtɪk/feɪʃɪ.i:z/ 肾病
 面容 (p 96)
 mitral facies /mɪtrəl/feɪʃɪ.i:z/ 二尖瓣面
 容 (p 96)
 acromegaly facies /æk'rəʊ'megəli/feɪʃɪ.i:z/
 肢端肥大症面容 (p 96)
 typhoid facies /taɪfɔɪd/feɪʃɪ.i:z/ 伤寒面容
 (p 96)
 sardonic feature /sɑ:'dɒnɪk/'fi:tʃə/ 苦笑面
 容 (p 96)
 moon facies /mu:n/feɪʃɪ.i:z/ 满月面容
 (p 96)

Cushing's syndrome /kʊʃɪŋz/sɪndrəʊm/ 库欣综合征 (p 96)

masked facies /mɑːskt/feɪʃiːz/ 面具面容 (p 96)

critical facies /kɪɪtɪkəl/feɪʃiːz/ 病危面容 (p 96)

position /pe'zɪʃən/ 体位 (p 96)

active position /æktɪv/pe'zɪʃən/ 自主体位 (p 97)

positive position /pəzətɪv/pe'zɪʃən/ 被动体位 (p 97)

compulsive position /kəm'pʌlsɪv/pe'zɪʃən/ 强迫体位 (p 97)

compulsive squatting /kəm'pʌlsɪv/skwɒtɪŋ/ 强迫蹲位 (p 97)

forced standing position /fɔːst/stændɪŋ/pe'zɪʃən/ 强迫蹲立位 (p 97)

alternative position /ɔːl'tɜːnetɪv/pe'zɪʃən/ 辗转体位 (p 97)

opisthotonos position /əʊpɪs'tɒtənɒs/pe'zɪʃən/ 脚弓反张位 (p 97)

posture /pɒstʃə/ 姿势 (p 97)

gait /geɪt/ 步态 (p 97)

waddling gait /wɒdlɪŋ/geɪt/ 蹒跚步态 (p 97)

ataxic gait /ə'tæksɪk/geɪt/ 共济失调步态 (p 98)

festinating gait /festɪ.netɪŋ/geɪt/ 慌张步态 (p 98)

steppage gait /stepeɪdʒ/geɪt/ 跨阈步态 (p 98)

scissors gait /saɪzəz/geɪt/ 剪刀式步态 (p 98)

intermittent claudication /ɪntɜː'mɪtənt/klɔːdɪ'keɪʃən/ 间歇性跛行 (p 98)

pallor /pælə/ 苍白 (p 99)

stained yellow /steɪnd/'jeləʊ/ 黄染 (p 99)

carotene /kæreɪtɪn/ 胡萝卜素 (p 99)

pigmentation /pɪgmənt'eɪʃən/ 色素沉着

(p 99)

melanin /melə'nɪn/ 黑色素 (p 99)

albinism /ælbɪ'nɪzəm/ 白化病 (p 100)

vitiligo /vɪtɪ'lɪgəʊ/ 白癩 (p 100)

leukoplakia /luːkə'pleɪkɪə/ 白斑 (p 100)

moisture /mɔɪstʃə/ 湿度 (p 100)

elasticity /ɪlæs'tɪsɪtɪ/ 弹性 (p 100)

skin eruption /skɪn/ɪ'rʌpʃən/ 皮疹 (p 100)

macula /mækjʊlə/ 斑疹 (p 100)

roseola /rəʊ'ziːələ/ 玫瑰疹 (p 100)

papule /pæpjʊːl/ 丘疹 (p 101)

maculopapule /mækjʊlə'pæpjʊːl/ 斑丘疹 (p 101)

urticaria /ɜːtə'keəriə/ 荨麻疹 (p 101)

bleb /bleb/ 疱疹 (p 101)

vesicle /vesɪkl/ 水泡 (p 101)

pustule /pʌstjʊːl/ 脓疱 (p 101)

desquamation /deskwə'meɪʃən/ 皮肤脱屑 (p 101)

subcutaneous bleeding /sʌbkjuː(:)'teɪnɪəs/'bliːdɪŋ/ 皮下出血 (p 101)

spider angioma /spaɪdə'ændʒɪ'əʊmə/ 蜘蛛痣 (p 102)

pitting edema /pɪtɪŋ/ɪ(:)'diːmə/ 压陷性水肿 (p 102)

subcutaneous nodule /sʌbkjuː(:)'teɪnɪəs/'nɒdjʊːl/ 皮下结节 (p 102)

tophus /təʊfəs/ 痛风石 (p 102)

erythema nodosum /erɪ'θɪ:mə'neʊdeʊsəm/ 结节性红斑 (p 102)

ulcer /ʌlsə/ 溃疡 (p 103)

chancroid /ʃæŋkɹɔɪd/ 软下疳 (p 103)

erosion /ɪ'rəʊzən/ 糜烂 (p 103)

第三章 头部

scalp /skælp/ 头皮 (p 107)

microcephalia /maɪkrəʊ'seʃeɪlə/ 小颅 (p 107)

oxycephaly /ɒksɪ'seʃəlt/ 尖颅 (p 107)